

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 87



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

53. sējums  
2010. gada 1. aprīlis

| <u>Paziņojums Nr.</u> | Saturs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Lappuse |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| I                     | <i>Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|                       | ATZINUMI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|                       | <b>Eiropas Centrālā banka</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
| 2010/C 87/01          | Eiropas Centrālās bankas atzinums (2010. gada 18. marts) par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko izdara grozījumus Direktīvā 1998/26/EK, 2002/87/EK, 2003/6/EK, 2003/41/EK, 2003/71/EK, 2004/39/EK, 2004/109/EK, 2005/60/EK, 2006/48/EK, 2006/49/EK un 2009/65/EK attiecībā uz Eiropas Banku iestādes, Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestādes un Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes pilnvarām (CON/2010/23) ..... | 1       |
| II                    | <i>Informācija</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|                       | EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
|                       | <b>Eiropas Komisija</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 2010/C 87/02          | Kombinētās nomenklatūras (KN) vienāda piemērošana (Preču klasifikācija) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 9       |
| 2010/C 87/03          | Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5761 – E.ON/MASDAR/JV) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 10      |

LV

Cena:  
EUR 3

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

## IV Paziņojumi

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Padome**

|              |                                                                                                                                                                     |    |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2010/C 87/04 | Padomes Lēmums (2010. gada 22. marts), ar ko ieceļ Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas locekļus un locekļa aizstājējus no Polijas ..... | 11 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

**Eiropas Komisija**

|              |                         |    |
|--------------|-------------------------|----|
| 2010/C 87/05 | Euro maiņas kurss ..... | 12 |
|--------------|-------------------------|----|

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2010/C 87/06 | Lēmums par sanācības pasākumu attiecībā uz <i>Commercial Value Insurance A.A.E.</i> (Publikācija, kas veikta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 19. marta Direktīvas 2001/17/EK par apdrošināšanas sabiedrību sanāciju un darbības izbeigšanu 6. pantu) .....                                                                                                                                                            | 13 |
| 2010/C 87/07 | Lēmums par sabiedrības <i>Progress Assicurazioni S.p.A.</i> sanāciju (Paziņojums publicēts saskaņā ar 6. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 19. marta Direktīvā 2001/17/EK par apdrošināšanas sabiedrību sanāciju un darbības izbeigšanu) .....                                                                                                                                                                               | 14 |
| 2010/C 87/08 | To valsts dienestu saraksta atjaunināšana, kuri ir atbildīgi par robežkontroli, atbilstīgi 15. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss) (OV C 247, 13.10.2006., 17. lpp.; OV C 77, 5.4.2007., 11. lpp.; OV C 153, 6.7.2007., 21. lpp.; OV C 331, 31.12.2008., 15. lpp.) ..... | 15 |



## I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

## ATZINUMI

## EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS ATZINUMS

(2010. gada 18. marts)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko izdara grozījumus Direktīvā 1998/26/EK, 2002/87/EK, 2003/6/EK, 2003/41/EK, 2003/71/EK, 2004/39/EK, 2004/109/EK, 2005/60/EK, 2006/48/EK, 2006/49/EK un 2009/65/EK attiecībā uz Eiropas Banku iestādes, Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestādes un Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes pilnvarām

(CON/2010/23)

(2010/C 87/01)

**Ievads un juridiskais pamats**

Eiropas Centrālā banka (ECB) 2009. gada 25. novembrī saņēma Eiropas Savienības Padomes lūgumu sniegt atzinumu par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko izdara grozījumus Direktīvā 1998/26/EK, 2002/87/EK, 2003/6/EK, 2003/41/EK, 2003/71/EK, 2004/39/EK, 2004/109/EK, 2005/60/EK, 2006/48/EK, 2006/49/EK un 2009/65/EK attiecībā uz Eiropas Banku iestādes, Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestādes un Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes pilnvarām <sup>(1)</sup> (turpmāk tekstā "ierosinātā direktīva").

ECB kompetence sniegt atzinumu balstās uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 127. panta 4. punktu un 282. panta 5. punktu, jo ierosinātā direktīva satur noteikumus, kas ietekmē Eiropas Centrālo banku sistēmas (ECBS) uzdevumu sniegt palīdzību tādas politikas sekmīgā īstenošanā, kas attiecas uz kredītiestāžu uzraudzību un finanšu sistēmas stabilitāti, kā noteikts Līguma 127. panta 5. punktā.

Šajā atzinumā paustie apsvērumi jālasa, ņemot vērā ECB Atzinumus CON/2009/88 <sup>(2)</sup> un CON/2010/5 <sup>(3)</sup>, kas pieņemti Eiropas finanšu uzraudzības reformas īstenošanas kontekstā <sup>(4)</sup>.

ECB Padome šo atzinumu ir pieņēmusi saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas Reglamenta 17.5. panta pirmo teikumu.

**1. Vispārīgi apsvērumi**

- 1.1. ECB atbalsta ierosinātās direktīvas mērķi grozīt vienpadsmit finanšu sektora direktīvas, lai nodrošinātu Eiropas Uzraudzības iestāžu (EUI) un Eiropas Sistēmisko risku kolēģijas (ESRK) pienācīgu darbību.

- 1.2. Šajā atzinumā ietvertie apsvērumi un redakcionālie priekšlikumi galvenokārt koncentrējas uz jautājumiem, kas tieši attiecas uz ECB/ECBS un ESRK, kā arī to sadarbību ar EUI un nacionālajām kompetentajām iestādēm. Šo iestāžu uzdevumu izpildes nolūkā tādēļ īpaši svarīgi ir novērst jebkādas juridiskus šķēršļus informācijas apmaiņai starp ECB/ECBS, ESRK, trīs EUI un nacionālajām kompetentajām iestādēm.

1.3. *Tehnisko standartu pieņemšana*

- 1.3.1. Ierosinātās regulas, ar kurām izveido EUI (turpmāk tekstā "ierosinātās EUI regulas") paredz vienotu procedūru tehnisko standartu pieņemšanai<sup>(5)</sup>. Tehnisko standartu projektus izstrādās katra EUI regulu vai lēmumu veidā<sup>(6)</sup>, un tos apstiprinās Komisija. Šajā sakarā ierosinātā direktīva paredz vairākus grozījumu sektora tiesību aktos, norādot jomas, kurās jāizstrādā tehniskie standarti<sup>(7)</sup>. Kā uzsvērts ECB Atzinumā CON/2010/5 ECB pilnībā atbalsta vienota Eiropas kodeksa izstrādi, kas attieksies uz visām finanšu iestādēm vienotajā tirgū, kā arī vajadzību ieviest efektīvu instrumentu, ar ko izveidot saskaņotus tehniskos standartus finanšu pakalpojumos<sup>(8)</sup>.

- 1.3.2. Attiecībā uz Komisijai piešķirtajām īstenošanas pilnvarām Līgumā noteikta atšķirība starp deleģētiem aktiem (Līguma 290. pants) un īstenošanas aktiem (Līguma 291. pants). Tā rezultātā Komisijas pieņemtās regulas vai lēmumi tehnisko standartu projektu apstiprināšanai ietilps vienā no šīm kategorijām. ES finanšu pakalpojumu jomas tiesību aktu kontekstā starp likumdošanas procesā iesaistītajām Savienības iestādēm jāpanāk vienošanās par piemērotām metodēm, ar kurām Komisijas tiesību aktus, kas pieņem šos tehniskos standartus, iekļaut kopējā sistēmā, kurā saskaņā ar Līgumu tiek izmantotas deleģētās un īstenošanas pilnvaras.

- 1.3.3. Ciktāl tehnisko standartu projekti uzskatāmi par "ierosinātiem Savienības aktiem" Līguma 127. panta 4. punkta pirmā ievilkuma un 282. panta 5. punkta izpratnē un ietilpst ECB kompetences jomā, ar ECB jāapspriežas par ierosinātajiem deleģētajiem vai īstenošanas aktiem, kas apstiprina tehnisko standartu projektus. OLAF spriedumā<sup>(9)</sup> Tiesa noteica, ka pienākums apsprieties ar ECB par ierosinātiem Savienības aktiem ir domāts, lai "būtībā nodrošinātu, ka likumdevējs pieņem aktu tikai tad, kad uzklaušīta iestāde, kas tās specifisko uzdevumu Kopienā attiecīgajā nozarē dēļ un sava augstā lietpratības līmeņa dēļ, ir īpaši piemērota efektīvai lomai paredzamajā likumdošanas procesā". Ņemot vērā svarīgo funkciju, kura nākotnē būs jāpilda tehniskajiem standartiem kā būtiskai Eiropas finanšu pakalpojumu tiesību aktu sastāvdaļai, ECB savu padomdevējas lomu pildīs saskaņā ar iepriekš minētajiem principiem.

2. **Īpaši apsvērumi**

2.1. *Direktīva 2003/71/EK<sup>(10)</sup>*

Visu prospektu publicēšana elektroniskā formā, un to pieejamība tieši Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes (EVTI) tīmekļa vietnē vai izmantojot hipersaiti uz citām atbilstošajām tīmekļa vietnēm veicinās caurredzamību<sup>(11)</sup>. Šajā sakarā ECB stingri atbalsta ideju uzlabot zināmas galvenās informācijas pieejamību un salīdzināmību prospektos, nosakot standartus atsauces datiem par vērtspapīriem un emitentiem, ar mērķi šādus datus darīt pieejamus politikas veidotājiem, regulatoriem un finanšu tirgiem, izmantojot starptautisko publisko infrastruktūru<sup>(12)</sup>. Prospektos ietverta būtiska informācija, kas var būt nepieciešama sistēmiskā riska analīzei, riska pārvaldībai uzņēmumos un vērtspapīru statistikas apkopošanai, un tādēļ jānodrošina, ka šāda informācija ir viegli pieejama. Šajā kontekstā ECB ir gatava sadarboties ar EVTI, palīdzot izveidot elektronisko arhīvu un saistītos procesus.

## 2.2. Direktīva 2006/48/EK <sup>(13)</sup>

2.2.1. Virkne grozījumu sektoru direktīvās saskaņā ar ierosināto direktīvu tiek veikti, lai turpinātu uzlabot informācijas plūsmu attiecīgo iestāžu starpā gan Savienības, gan nacionālajā līmenī <sup>(14)</sup>. ECB atzinīgi vērtē ierosinātos grozījumus un jo īpaši tos, kas tiek veikti, lai ņemtu vērā ESRK izveidošanu <sup>(15)</sup>. Turklāt ECB vēlētos ieteikt divus šādus grozījumus.

2.2.2. Pirmkārt, ierosinātā direktīva nosaka, ka kompetentajām iestādēm ir tiesības apmainīties ar informāciju ar Eiropas Banku iestādi (EBI). ECB iesaka veikt grozījumu Direktīvas 2006/48/EK noteikumos, lai nevērstu jebkādu juridisku šķēršļu informācijas apmaiņai starp EBI un ESRK. Šāda grozījuma veikšana ļautu noteikt, ka EBI saskaņā ar Direktīvu 2006/48/EK un attiecīgajām ierosinātās EBI regulas normām ir tiesības nodot ESRK visu no nacionālajām iestādēm saņemto informāciju, kas nepieciešama ESRK uzdevumu izpildei, neierobežojot citus piemērojamās Eiropas noteikumus, jo īpaši ierosinātās ESRK regulas 15. panta 4. punktu.

2.2.3. Otrkārt, Direktīva 2006/48/EK dažu uzdevumu izpildi uztic uzraudzītāju kolēģijām <sup>(16)</sup> (t. sk. attiecībā uz informācijas apmaiņu <sup>(17)</sup>), un šajā sakarā piemērojamajām konfidencialitātes prasībām <sup>(18)</sup> nevajadzētu liegt kompetentajām iestādēm iespēju apmainīties ar konfidenciālu informāciju uzraudzītāju kolēģiju ietvaros <sup>(19)</sup>. Ņemot vērā uzraudzītāju kolēģiju ietvaros pieejamās informācijas potenciālo nozīmību, ECB iesaka skaidri norādīt, ka EUI var apmainīties ESRK ar konfidenciālu informāciju, kas saistīta ar uzraudzītāju kolēģiju darbību <sup>(20)</sup>, ja šāda informācija attiecas uz ESRK uzdevumu izpildi <sup>(21)</sup> un ja ESRK par to sniegusi pamatotu lūgumu. Šis precizējums varētu tikt iekļauts ierosināto EUI regulu 12. pantā par uzraudzītāju kolēģijām vai attiecīgajās normās par informācijas apmaiņu sektoru direktīvās, kas attiecas uz uzraudzītāju kolēģijām.

## 3. Redakcionāli priekšlikumi

Attiecībā uz grozījumiem, kurus ECB iesaka veikt ierosinātajā direktīvā, konkrēti redakcionāli priekšlikumi kopā ar paskaidrojumiem ir izklāstīti pielikumā.

Frankfurtē pie Mainas, 2010. gada 18. martā

ECB prezidents –  
Jean-Claude TRICHET

- (<sup>1</sup>) COM(2009) 576, galīgā redakcija.
- (<sup>2</sup>) ECB 2009. gada 26. oktobra Atzinums CON/2009/88 par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par Kopienas finanšu sistēmas makrouzraudzību un Eiropas Sistēmisko risku komitejas izveidošanu un par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar kuru Eiropas Centrālajai bankai uztic konkrētus uzdevumus saistībā ar Eiropas Sistēmisko risku komitejas darbību (OV C 270, 11.11.2009., 1. lpp.). Visi ECB atzinumi tiek publicēti ECB tīmekļa vietnē <http://www.ecb.europa.eu>
- (<sup>3</sup>) ECB 2010. gada 8. janvāra Atzinums CON/2001/5 par priekšlikumiem trīs Eiropas Parlamenta un Padomes regulām, ar kurām izveido Eiropas Banku iestādi, Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestādi un Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādi (OV C 13, 20.1.2010., 1. lpp.).
- (<sup>4</sup>) Eiropas Komisija 2009. gada 23. septembrī pieņēma tiesību aktu projektu paketi, kas ietvēra: 1) priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par Kopienas finanšu sistēmas makrouzraudzību un Eiropas Sistēmisko risku komitejas izveidošanu (COM(2009) 499 galīgā redakcija) (turpmāk tekstā "ierosinātā ESRK regula"), 2) priekšlikumu Padomes lēmumam, ar kuru Eiropas Centrālajai bankai uztic konkrētus uzdevumus saistībā ar Eiropas Sistēmisko risku komitejas darbību (COM(2009) 500 galīgā redakcija), 3) priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas Banku iestādi (COM(2009) 501 galīgā redakcija) (turpmāk tekstā "ierosinātā EBI regula"), 4) priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestādi (COM(2009) 502 galīgā redakcija) (turpmāk tekstā "ierosinātā EAFPI regula") un 5) priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādi (COM(2009) 503 galīgā redakcija) (turpmāk tekstā "ierosinātā EVTI regula"). Pēc Līguma spēkā stāšanās 2009. gada 1. decembrī ierosinātā ESRK lēmuma jaunais juridiskais pamats ir Līguma 127. panta 6. punkts (bijušais Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 105. panta 6. punkts), kā rezultātā ierosinātais ESRK lēmums tagad tiek pārveidots par ierosināto regulu.
- (<sup>5</sup>) Sk. ierosināto EUI regulu 7. pantu.
- (<sup>6</sup>) Ierosināto EUI regulu 7. panta 2. punkts.
- (<sup>7</sup>) Ierosinātās direktīvas 9. apsvērums.
- (<sup>8</sup>) Sk., piemēram, ierosinātās EBI regulas 14. apsvērumu.
- (<sup>9</sup>) Lieta C-11/00 Eiropas Kopienų Komisija pret Eiropas Centrālo banku, [2003] ECR I-7147, jo īpaši 110. un 111. punkts.
- (<sup>10</sup>) Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 4. novembra Direktīva 2003/71/EK par prospektu, kurš jāpublicē, publiski piedāvājot vērtspapīrus vai atļaujot to tirdzniecību, un par Direktīvas 2001/34/EK grozījumiem (OV L 345, 31.12.2003., 64. lpp.).
- (<sup>11</sup>) Saskaņā ar ierosināto direktīvu EVTI savā tīmekļa vietnē jāpublicē apstiprināto prospektu saraksts, t. sk., attiecīgos gadījumos, hipersaite uz prospektiem, kas publicēti izcelsmes dalībvalsts kompetentās iestādes, emitenta vai regulēta tirgus tīmekļa vietnē (ierosinātās direktīvas 5. panta 3. punkts, kas ievieš jaunu 14. panta 4.a punktu Direktīvā 2003/71/EK). Vispārīgais viedoklis, par kuru Padome vienojusies attiecībā uz citiem grozījumiem Direktīvā 2003/71/EK, arī pieprasa prospektu publicēšanu elektroniskā formā (sk. 1. panta 13. punkta b) apakšpunktu vispārīgajā viedoklī par Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko groza Direktīvu 2003/71/EK un Direktīvu 2004/109/EK (2009/0132 (COD)), 17451/09). Direktīvas 2003/71/EK 14. panta 2. punkta otrais apakšpunkts pašlaik atstāj dalībvalstu ziņā lēmumu par to, vai prasīt emitentiem publicēt šos prospektus elektroniskā formā.
- (<sup>12</sup>) ECB 2010. gada 11. janvāra Atzinums CON/2010/6 par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko groza Direktīvu 2003/71/EK un Direktīvu 2004/109/EK, 1.2. punkts.
- (<sup>13</sup>) Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 14. jūnija Direktīva 2006/48/EK par kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu (OV L 177, 30.6.2006., 1. lpp.).
- (<sup>14</sup>) Attiecībā uz Direktīvu 2006/48/EK sk. ierosinātās direktīvas 9. panta 10. punktu, 9. panta 11. punktu, 9. panta 25. punktu un 9. panta 27. punktu.
- (<sup>15</sup>) Sk., piemēram, ierosinātās direktīvas 9. panta 12. punktu, ar ko groza Direktīvas 2006/48/EK 49. pantu.
- (<sup>16</sup>) Sk. Direktīvas 2006/48/EK 129. pantu, 130. panta 1. punktu un 131.a pantu.
- (<sup>17</sup>) Direktīvas 2006/48/EK 131.a panta 1. punkta a) apakšpunkts.
- (<sup>18</sup>) Saskaņā ar Direktīvas 2006/48/EK 1. nodaļas 2. iedaļu.
- (<sup>19</sup>) Direktīvas 2006/48/EK 131.a panta 1. punkta a) apakšpunkta trešais apakšpunkts.
- (<sup>20</sup>) T. sk. kolēģijas, kas izveidotas saskaņā ar Direktīvas 2006/48/EK 42.a panta 3. punktu.
- (<sup>21</sup>) ESRK piekļuve informācijai, kas nodota kolēģiju ietvaros, atbilst viedoklim, ko paudusi Jacques de Larosière vadītā augsta līmeņa grupa par finanšu uzraudzību savā 2009. gada 25. februāra ziņojumā, 180. un 186. punkts, 45. un 47. lpp., Komisija savā 2009. gada 27. maija paziņojumā par Eiropas finanšu uzraudzību (COM(2009) 252 galīgā redakcija, 15. lpp.) un ECOFIN Padome savos 2009. gada 9. jūnija secinājumos, 13. lpp., un kas atbalsta ESRK piekļuvi šai informācijai.

## PIELIKUMS

Redakcionāli priekšlikumi <sup>(1)</sup>

| Komisijas ierosinātais teksts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ECB ierosinātie grozījumi <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. grozījums</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ierosinātās direktīvas 15. apsvērums                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| “(15) Jaunajā uzraudzības sistēmas pamatstruktūrā, ko izveido ar EFUS, valstu uzraudzības iestādēm būs cieši jāsadarbojas ar Eiropas uzraudzības iestādēm. Attiecīgo tiesību aktu grozījumiem būtu jānodrošina, ka nav juridisku šķēršļu informācijas apmaiņas pienākumiem, kuri ietverti Komisijas ierosinātajās regulās, ar ko izveido Eiropas uzraudzības iestādes.” | “(15) Jaunajā uzraudzības sistēmas pamatstruktūrā, <del>ko izveido ar EFUS</del> <b>kas izveidota, nodibinot EFUS un ESRK</b> , valstu uzraudzības iestādēm <b>un Eiropas uzraudzības iestādēm</b> būs cieši jāsadarbojas <del>ar Eiropas uzraudzības iestādēm vienai ar otru un ar ESRK</del> . Attiecīgo tiesību aktu grozījumiem būtu jānodrošina, ka nav juridisku šķēršļu informācijas apmaiņas pienākumiem, kuri ietverti Komisijas ierosinātajās regulās, ar ko izveido Eiropas uzraudzības iestādes <b>un ESRK</b> .” |

## Paskaidrojums:

Sektoru tiesību akti jāgroza, lai atspoguļotu EUI un ESRK izveidošanu. Arī ierosinātās direktīvas 5. apsvērumā varētu atsaukties uz diviem saistībā ar ESRK pieņemtajiem Komisijas priekšlikumiem, kas ir daļa no Eiropas finanšu uzraudzības tiesību aktu paketes.

**2. grozījums**

Ierosinātās direktīvas 1. panta 1. punkts  
(Grozījums Direktīvā 98/26/EK <sup>(2)</sup> – 6. panta 3. punkts)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| “3. Dalībvalsts, kas minēta 2. punktā, nekavējoties informē citas dalībvalstis un Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādi, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu .../..., un paziņo minētajai iestādei visu būtisko informāciju, kas nepieciešama tās uzdevumu veikšanai.” | “3. Dalībvalsts, kas minēta 2. punktā, <b>par lēmumiem, kas pieņemti saskaņā ar 1. punktu</b> , nekavējoties informē citas dalībvalstis, <b>Komisiju, Eiropas Centrālo banku, dalībvalstu centrālās bankas</b> un Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādi, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu .../..., <del>un paziņo minētajai iestādei visu būtisko informāciju, kas nepieciešama tās uzdevumu veikšanai</del> . <b>Komisija pēc tam, kad tā saņēmusi šādu informāciju, nekavējoties informē visas atzītās sistēmas un sistēmu operatorus par lēmumiem, kas pieņemti saskaņā ar 1. punktu.</b> ” |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Paskaidrojums:

Ierosinātais grozījums Direktīvas 98/26/EK 6. panta 3. punktā ir ievērojams uzlabojums to seku kontekstā, kas maksātnespējas procedūras uzsākšanas rezultātā rodas attiecībā uz pārvedumu rīkojumu neatsaucamību un izpildes galīgumu. Tomēr šādas sekas ir svarīgas visiem maksājumu, klīringa un norēķinu sistēmu, kā arī citas kritiskās infrastruktūras pārraugiem. Tādēļ paziņošanas par šādām procedūrām adresātu saraksts jāpaplašina, lai tajā iekļautu ne vien Komisiju un EVTI, bet arī nacionālās centrālās bankas (NCB) un ECB, kopā ar ESRK, jo tām ir ekskluzīvi, likumos noteikti uzdevumi maksājumu, klīringa un norēķinu sistēmu pārraudzības jomā.

Turklāt ir svarīgi, ka Komisija paziņojumus par maksātnespējas procedūras uzsākšanu nekavējoties pārsūta attiecīgajām struktūrām, uz kurām attiecas Direktīvas 98/26/EK piemērošanas joma, tādējādi nodrošinot, ka šādas struktūras neizpilda pārveduma rīkojumus gadījumos, kuros tās ir informētas vai kuros tām būtu bijis jābūt informētām par maksātnespējas procedūru uzsākšanu.

Visbeidzot, atsaukšanās ierosinātajā direktīvā uz pienākumu dalībvalstij sniegt visu nepieciešamo informāciju EVTI jāsvīturo, jo tiek ieteikts paziņošanas uzdevumu uzticēt Komisijai. Turklāt dalībvalstis var sniegt tikai informāciju, kas attiecas uz Direktīvas 98/26/EK 6. pantā minētajiem lēmumiem, bet ne visu EVTI uzdevumiem nepieciešamo informāciju. Neliels redakcionāls grozījums veikts arī 6. panta 3. punkta pirmajā teikumā, lai precizētu paziņošanas pienākuma apjomu.

<sup>(1)</sup> Ierosinātā direktīva tika pieņemta pirms Līguma spēkā stāšanās. Komisijas ierosinātajā tekstā norādītie pamatojumi būs jāpielāgo.

| Komisijas ierosinātais teksts | ECB ierosinātie grozījumi <sup>(1)</sup> |
|-------------------------------|------------------------------------------|
|-------------------------------|------------------------------------------|

### 3. grozījums

Ierosinātās direktīvas 1. panta 2. punkts  
(Grozījums Direktīvā 98/26/EK – 10. panta 1. punkta pirmais apakšpunkts)

“Dalībvalstis norāda sistēmas un attiecīgos sistēmu operatorus, kas jāiekļauj šīs direktīvas darbības jomā, un paziņo par tiem Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei, un informē to par iestādēm, kas izraudzītas saskaņā ar 6. panta 2. punktu. Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde publicē šo informāciju savā tīmekļa vietnē.”

“Dalībvalstis norāda sistēmas un attiecīgos sistēmu operatorus, kas jāiekļauj šīs direktīvas darbības jomā, un paziņo par tiem Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei **Komisijai**, un informē to par iestādēm, kas izraudzītas saskaņā ar 6. panta 2. punktu. **Komisija** Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde publicē šo informāciju savā tīmekļa vietnē.”

#### Paskaidrojums:

Komisija kopš Direktīvas 98/26/EK pieņemšanas ir izveidojusi paziņoto sistēmu sarakstu un tā darbība ir praksē pārbaudīta. Tādēļ, ņemot vērā ECBS pamatzudumu veicināt maksājumu sistēmu raitu darbību, kā arī ECB/NCB pārraudzības funkcijas attiecībā uz maksājumu, klīringa un norēķinu sistēmām, ECB uzskata, ka Komisijai jāturpina pildīt šo uzdevumu.

### 4. grozījums

(Grozījums Direktīvā 2002/87/EK <sup>(3)</sup> – 12. panta 1. punkta pēdējais apakšpunkts (jauns))

“Kompetentās iestādes var arī griezties turpmāk uzskaitītajās iestādēs, lai apmainītos ar informāciju, kas var būt vajadzīga to pienākumu veikšanai attiecībā uz finanšu konglomerātā esošām regulētām vienībām saskaņā ar nozaru noteikumiem: centrālās bankas, Eiropas Centrālo banku sistēma un Eiropas Centrālā banka.”

(Nav grozījumu ierosinātājā direktīvā)

“Kompetentās iestādes var arī griezties **centrālajās bankās (t. sk. ECB un Eiropas Centrālo banku sistēmas nacionālajās centrālajās bankās), Eiropas Uzraudzības iestādēs un Eiropas Sistēmisko risku kolēģijā** turpmāk uzskaitītajās iestādēs, lai apmainītos ar informāciju, kas var būt vajadzīga to pienākumu veikšanai attiecībā uz finanšu konglomerātā esošām regulētām vienībām saskaņā ar nozaru noteikumiem: centrālās bankas, Eiropas Centrālo banku sistēma un Eiropas Centrālā banka.”

#### Paskaidrojums

Šķēršļi informācijas apmaiņai kompetento iestāžu, centrālo banku, EUI un ESRK starpā Direktīvas 2002/87/EK kontekstā ir jāatceļ.

### 5. grozījums

(Grozījums Direktīvā 2003/41/EK <sup>(4)</sup> – 20.a pants (jauns))

Nav teksta

#### “20.a pants

##### Dienesta noslēpums un iestāžu sadarbība

1. Dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums attiecas uz visām personām, kas strādā vai strādājušas kompetentajā iestādē. Informācija, uz ko attiecas dienesta noslēpums, nevar tikt atklāta citām personām vai iestādēm, izņemot gadījumus, kad tas noteikts likumā.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes savstarpēji sadarbojas, ja tas vajadzīgs to pienākumu izpildei un to pilnvaru realizācijai. Kompetentās iestādes sniedz palīdzību citu dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

3. Šī panta 1. punkts neliedz kompetentajām iestādēm apmainīties ar konfidenciālu informāciju vai nodot konfidenciālu informāciju Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestādei (EAFPI) vai Eiropas Sistēmisko risku kolēģijai (ESRK). Uz informāciju, ar



| Komisijas ierosinātais teksts | ECB ierosinātie grozījumi <sup>(1)</sup>                                                                         |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | <b>kuru apmainās kompetentās iestādes un EAFPI vai ESRK, attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums.”</b> |

*Paskaidrojums:*

Sektoru direktīvās parasti tiek iekļauta norma par dienesta noslēpumu un kompetento iestāžu sadarbību, un tā būtu jāiekļauj arī Direktīvā 2003/41/EK. Kompetentajām iestādēm var būt jāsniedz konfidenciāla informācija EAFPI un ESRK, kas vajadzīga to attiecīgo uzdevumu izpildei, un ir jānovērš jebkādi juridiski šķēršļi šādas informācijas nodošanai.

## 6. grozījums

Ierosinātās direktīvas 6. panta 11. punkta b) apakšpunkts  
(Grozījums Direktīvā 2004/39/EK <sup>(5)</sup> – 58. panta 5. punkts)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>“5. Šīs direktīvas 54., 58. un 63. pants neliedz kompetentai iestādei nosūtīt Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei, Eiropas Sistēmisko risku komitejai, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu .../..., centrālajām bankām, Eiropas Centrālo banku sistēmai un Eiropas Centrālajai bankai kā monetārām iestādēm un, attiecīgā gadījumā, citām valsts iestādēm, kas atbildīgas par maksājumu un norēķinu sistēmu pārzināšanu, konfidenciālu informāciju, kas paredzēta to uzdevumu izpildei; līdzīgi šīm iestādēm vai struktūrām neliedz paziņot kompetentajām iestādēm šādu informāciju, kas tām var būt vajadzīga, lai pildītu savas šajā direktīvā paredzētās funkcijas.”</p> | <p>“5. Šīs direktīvas 54., 58. un 63. pants neliedz kompetentai iestādei nosūtīt Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei, Eiropas Sistēmisko risku komitejai, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu .../..., <b>un centrālajām bankām, t. sk. Eiropas Centrālo banku sistēmai un nacionālajām centrālajām bankām</b> un Eiropas Centrālajai bankai kā monetārām iestādēm <del>un, attiecīgā gadījumā, citām valsts iestādēm, kas atbildīgas par maksājumu un norēķinu sistēmu pārzināšanu</del>, konfidenciālu informāciju, <b>kas ja šī informācija paredzēta to uzdevumu izpildei, t. sk. monetārās politikas īstenošanai un ar to saistītajai likviditātes nodrošināšanai, maksājumu, klīringa un norēķinu sistēmu pārraudzībai un finanšu sistēmas stabilitātes aizsardzībai</b>; līdzīgi šīm iestādēm vai struktūrām neliedz paziņot kompetentajām iestādēm šādu informāciju, kas tām var būt vajadzīga, lai pildītu savas šajā direktīvā paredzētās funkcijas.”</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

*Paskaidrojums:*

Ierosinātā grozījuma mērķis ir nodrošināt saskaņotību ar atbilstošajām normām, kas jau atrodas citās sektoru direktīvās un jo īpaši Direktīvā 2006/48/EK.

## 7. grozījums

Ierosinātās direktīvas 9. panta 10. punkts  
(Grozījums Direktīvā 2006/48/EK – 44. panta 2. punkts)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>“2. Šā panta 1. punkts neliedz dažādu dalībvalstu kompetentajām iestādēm apmainīties ar informāciju vai nosūtīt informāciju Eiropas Banku iestādei saskaņā ar šo direktīvu un citām direktīvām, kas attiecas uz kredīties-tādēm. Uz šo informāciju attiecas 1. punktā izklāstītie dienesta noslēpuma nosacījumi.”</p> | <p>“2. Šā panta 1. punkts neliedz dažādu dalībvalstu kompetentajām iestādēm apmainīties ar informāciju vai nosūtīt informāciju Eiropas Banku iestādei saskaņā ar šo direktīvu, <del>un</del> citām direktīvām, kas attiecas uz kredīties-tādēm, <b>un Regulas .../... [EBI] [12]. Pantu, 20. pantu un 21. pantu.</b> Uz šo informāciju attiecas 1. punktā izklā-sītie dienesta noslēpuma nosacījumi.”</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

*Paskaidrojums*

Direktīvas 2006/48/EK 44. panta 2. punkts ar ierosinātās direktīvas grozījumiem jau precizē, ka kompetentās iestādes var apmainīties ar informāciju ar EBI. Šis precizējums atbilst ierosinātajam grozījumam Direktīvas 2006/48/EK 49. pantā, kas atļauj kompetentajām iestādēm nodot informāciju ESRK, jo īpaši gadījumos, kas paredzēti Direktīvas 2006/48/EK 130. panta 1. punktā.

| Komisijas ierosinātais teksts | ECB ierosinātie grozījumi <sup>(1)</sup> |
|-------------------------------|------------------------------------------|
|-------------------------------|------------------------------------------|

Ierosinātais grozījums Direktīvas 2006/48/EK 44. panta 2. punktā iekļauj tiešu atsauci uz ierosinātās EBI regulas 20. pantu un 21. pantu. Regulas .../... [EBI] 20. pants attiecas uz EBI veikto informācijas vākšanu no kompetentajām iestādēm. Saskaņā ar tās pašas regulas 21. pantu EBI jāsadarbjas ar ESRK un jāsniedz ESRK regulāra un aktuāla informācija, kas vajadzīga tās uzdevumu izpildei, kā tas noteikts Regulas .../... [ESRK] 15. pantā.

Lasot kopā grozīto Direktīvas 2006/48/EK 44. panta 2. punktu, minētos divus ierosinātās EBI regulas pantus un ierosināto ESRK regulu, tiek precizēts, ka EBI ir tiesības nodot tālāk ESRK visu informāciju, kas saņemta no kompetentajām iestādēm un kas ir vajadzīga ESRK uzdevumu izpildei.

Ja Regulas .../... [EBI] 12. pants, kas attiecas uz uzraugu kolēģiju, tiks grozīts, kā ierosināts šī atzinums 2.2.3. punktā, šis pants arī skaidri jāmin Direktīvas 2006/48/EK 44. panta 2. punktā, lai norādītu, ka EBI var no uzraugu kolēģijām saņemt informāciju nodot ESRK.

<sup>(1)</sup> Teksts treknrakstā ir tā daļa, kuru ECB ierosina iekļaut kā jaunu tekstu. Nosvītrotais teksts ir tā daļa, kuru ECB ierosina svītrot.

<sup>(2)</sup> Eiropas parlamenta un Padomes 1998. gada 19. maija Direktīva 98/26/EK par norēķinu galīgumu maksājumu un vērtspapīru norēķinu sistēmās (OV L 166, 11.6.1998., 45. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīva 2002/87/EK par papildu uzraudzību kredītiestādēm, apdrošināšanas uzņēmumiem un ieguldījumu sabiedrībām finanšu konglomerātos un par grozījumiem Padomes Direktīvās 73/239/EEK, 79/267/EEK, 92/49/EEK, 92/96/EEK, 93/6/EEK un 93/22/EEK, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvās 98/78/EK un 2000/12/EK (OV L 35, 11.2.2003., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 3. jūnija Direktīva 2003/41/EK par papildpensijas kapitāla uzkrāšanas institūciju darbību un uzraudzību (OV L 235, 23.9.2003., 10. lpp.).

<sup>(5)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 21. aprīļa Direktīva 2004/39/EK par finanšu instrumentu tirgiem, ar ko groza Padomes Direktīvu 85/611/EEK un 93/6/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/12/EK un atceļ Padomes Direktīvu 93/22/EEK (OV L 145, 30.4.2004., 1. lpp.).

## II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU  
SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

## KOMBINĒTĀS NOMENKLATŪRAS (KN) VIENĀDA PIEMĒROŠANA

(Preču klasifikācija)

(2010/C 87/02)

To skaidrojumu publicēšana, kas pieņemti saskaņā ar Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu <sup>(1)</sup> 9. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

Eiropas Kopienu kombinētās nomenklatūras skaidrojumus <sup>(2)</sup> groza šādi:

256.–258. lappuse

**64. nodaļa Vispārīgie skaidrojumi**

Vispārīgo skaidrojumu 1. punkta c) apakšpunkta otro daļu aizstāj ar šādu tekstu:

“Aksesuāriem parasti ir dekoratīva funkcija, un pastiprinājuma detaļām ir nostiprinājuma vai aizsarg-funkcija. Tā kā pastiprinājumi ir virsai piestiprinātas detaļas, lai to darītu stingrāku, tie ir savienoti ar virsas ārējo virsmu un nevis tikai ar oderi. Tomēr daļa no oderes zem pastiprinājuma var būt redzama, ja tas nemazina pastiprinājuma funkciju. Pastiprinājuma detaļas vai aksesuāri var būt piestiprināti ne tikai virsai, bet arī zolei vai ielaistas tajā. Materiāls nav uzskatāms par aksesuāru vai pastiprinājuma detaļu, bet par virsas daļu, ja tā un apakšējā materiālu montāžas metode nav izturīga (šūšanas vīles ir izturīgas montāžas metodes piemērs).”

Vispārīgo skaidrojumu tekstā, kas ir zem diagrammas, 3. apsvēruma 1. punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

“3. Noņemot ādas elementu (3), atklājas tekstilmateriāla daļa (diagrammā atzīmēta ar A) un oderes materiāla daļa, kas atrodas zem 3. elementa. Tā kā tekstilmateriāls nenoklāj visu to daļu, kas atrodas zem 3. elementa, un tā kā odere netiek uzskatīta par virsu un tā kā zem ādas atrodas galvenokārt oderes materiāls, ādas elements nepastiprina virsas materiālu un tādējādi tas jāuzskata par virsas daļu.”

<sup>(1)</sup> OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 133, 30.5.2008., 1. lpp.

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta COMP/M.5761 – E.ON/MASDAR/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 87/03)

Komisija 2010. gada 24. martā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
  - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M5761. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienų tiesību aktiem.
-

## IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU  
SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 22. marts),

**ar ko iecel Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas locekļus un locekļa  
aizstājus no Polijas**

(2010/C 87/04)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2003/C218/01 (2003. gada 22. jūlijs) par Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas izveidošanu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tā 3. pantu,

ņemot vērā kandidātu sarakstu, ko Padomei iesniegušas dalībvalstu valdības,

tā kā:

(1) Padome ar 2010. gada 16. februāra Lēmumu <sup>(2)</sup> ir iecēlusi amatā Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas locekļus un komitejas locekļa aizstājus laikposmam no 2010. gada 1. marta līdz 2013. gada 28. februārim, izņemot dažus komitejas locekļus un komitejas locekļa aizstājus, tostarp komitejas locekļus un locekļu aizstājus no Polijas darba ņēmēju un darba devēju organizāciju kategorijās.

(2) Polijas valdība ir piedāvājusi kandidātus brīvajām amata vietām,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo par Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas locekļiem un locekļa aizstājējiem uz pilnvaru termiņu, kas beidzas **2013. gada 28. februārī**, ir ieceltas šādas personas:

**I. Darba Ņēmēju Organizāciju Pārstāvji**

| Loceklis               | Locekļa aizstājēji                                  |
|------------------------|-----------------------------------------------------|
| Iwona PAWLACZYK kundze | Mariusz ŁUSZCZYK kungs<br>Andrzej SZCZEPANIAK kungs |

**II. Darba Devēju Organizāciju Pārstāvji**

| Loceklis             | Locekļa aizstājēji                             |
|----------------------|------------------------------------------------|
| Zbigniew ŻUREK kungs | Jacek MĘCINA kungs<br>Marek KOŁODZIEJSKI kungs |

Briselē, 2010. gada 22. martā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs*  
M. Á. MORATINOS

<sup>(1)</sup> OV C 218, 13.9.2003., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV vēl nav publicēts.

# EIROPAS KOMISIJA

## Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2010. gada 31. marts

(2010/C 87/05)

1 euro =

| Valūta       |                        |         | Valūta       |                      |           |
|--------------|------------------------|---------|--------------|----------------------|-----------|
| Maiņas kurss |                        |         | Maiņas kurss |                      |           |
| USD          | ASV dolārs             | 1,3479  | AUD          | Austrālijas dolārs   | 1,4741    |
| JPY          | Japānas jena           | 125,93  | CAD          | Kanādas dolārs       | 1,3687    |
| DKK          | Dānijas krona          | 7,4447  | HKD          | Hongkongas dolārs    | 10,4653   |
| GBP          | Lielbritānijas mārciņa | 0,88980 | NZD          | Jaunzēlandes dolārs  | 1,9024    |
| SEK          | Zviedrijas krona       | 9,7135  | SGD          | Singapūras dolārs    | 1,8862    |
| CHF          | Šveices franks         | 1,4276  | KRW          | Dienvīdkorejas vona  | 1 525,11  |
| ISK          | Islandes krona         |         | ZAR          | Dienvīdāfrikas rands | 9,8922    |
| NOK          | Norvēģijas krona       | 8,0135  | CNY          | Ķīnas juaņa renminbi | 9,2006    |
| BGN          | Bulgārijas leva        | 1,9558  | HRK          | Horvātijas kuna      | 7,2638    |
| CZK          | Čehijas krona          | 25,440  | IDR          | Indonēzijas rūpija   | 12 227,26 |
| EEK          | Igaunijas krona        | 15,6466 | MYR          | Malaizijas ringits   | 4,3968    |
| HUF          | Ungārijas forints      | 265,75  | PHP          | Filipīnu peso        | 60,920    |
| LTL          | Lietuvas lits          | 3,4528  | RUB          | Krievijas rublis     | 39,6950   |
| LVL          | Latvijas lats          | 0,7085  | THB          | Taizemes bāts        | 43,598    |
| PLN          | Polijas zlots          | 3,8673  | BRL          | Brazīlijas reāls     | 2,4043    |
| RON          | Rumānijas leja         | 4,0970  | MXN          | Meksikas peso        | 16,6573   |
| TRY          | Turcijas lira          | 2,0512  | INR          | Indijas rūpija       | 60,5140   |

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

**Lēmums par sanācības pasākumu attiecībā uz *Commercial Value Insurance A.A.E.***

(Publikācija, kas veikta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 19. marta Direktīvas 2001/17/EK par apdrošināšanas sabiedrību sanāciju un darbības izbeigšanu 6. pantu)

(2010/C 87/06)

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apdrošināšanas sabiedrība                          | <i>Commercial Value A.A.E.</i><br><i>Vasiliss Sofias 60 and Papadiamandopoulou</i><br>115 28 Athens<br>GREECE                                                                                                                                        |
| Lēmuma pieņemšanas diena, stāšanās spēkā un būtība | Grieķijas Privāto apdrošināšanas sabiedrību uzraudzības komitejas 2010. gada 4. februāra Lēmums 174/2 par <i>Commercial Value A.A.E.</i> visu apdrošināšanas darbību tūlītēju apturēšanu gan Grieķijā, gan ārzemēs.<br><br>Stāšanās spēkā: 4.2.2010. |
| Kompetentās iestādes                               | Privāto apdrošināšanas sabiedrību uzraudzības komiteja<br><i>Ipatias 5</i><br>105 57 Athens<br>GREECE                                                                                                                                                |
| Uzraudzības iestāde                                | Privāto apdrošināšanas sabiedrību uzraudzības komiteja<br><i>Ipatias 5</i><br>105 57 Athens<br>GREECE                                                                                                                                                |
| Ieceltais administrators                           | (vārds, uzvārds, adrese un kontaktinformācija; ja administrators ir juridiska persona – fiziskās personas, kas darbojas tās vārdā, vārds un uzvārds)                                                                                                 |
| Piemērojamie tiesību akti                          | Grieķijas tiesību akti saskaņā ar Likuma 400/1970 9. pantu.                                                                                                                                                                                          |

**Lēmums par sabiedrības *Progress Assicurazioni S.p.A.* sanācību**

(Paziņojums publicēts saskaņā ar 6. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 19. marta Direktīvā 2001/17/EK par apdrošināšanas sabiedrību sanācību un darbības izbeigšanu)

(2010/C 87/07)

|                                                                  |                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apdrošināšanas sabiedrība                                        | <i>Progress Assicurazioni S.p.A.</i><br><i>Piazza Alberico Gentili 3</i><br><i>90143 Palermo PA</i><br><i>ITALIA</i>                |
| Lēmuma pieņemšanas datums, spēkā stāšanās datums un lēmuma veids | ISVAP 2010. gada 9. februāra rīkojums Nr. 2773 – Komisāra iecelšana pagaidu pārvaldībai saskaņā ar Dekrēta Nr. 209/2005 230. pantu. |
| Kompetentās iestādes                                             | ISVAP<br><i>Via del Quirinale 21</i><br><i>00187 Roma RM</i><br><i>ITALIA</i>                                                       |
| Pārbaudes struktūra                                              | ISVAP<br><i>Via del Quirinale 21</i><br><i>00187 Roma RM</i><br><i>ITALIA</i>                                                       |
| Ieceltais komisārs                                               | Prof. <i>Andrea GEMMA</i><br><i>Piazza Alberico Gentili 3</i><br><i>90143 Palermo PA</i><br><i>ITALIA</i>                           |
| Piemērojamais tiesību akts                                       | Itālija<br>Dekrēta Nr. 209/2005 230. pants                                                                                          |

Ar ISVAP 2010. gada 9. februāra rīkojumu Nr. 2773 un saskaņā ar 2005. gada 7. septembra Dekrēta Nr. 209 230. pantu profesors *Andrea GEMMA* ir iecelts par komisāru uz diviem (2) mēnešiem no šā lēmuma pieņemšanas dienas, lai pagaidu kārtā pārvaldītu sabiedrību *Progress Assicurazioni S.p.A.*, kuras juridiskā adrese ir *Palermo, Piazza Alberico Gentili 3*. Līdz ar to šīs sabiedrības administratīvo un kontroles struktūru darbība tiek apturēta.



**To valsts dienestu saraksta atjaunināšana, kuri ir atbildīgi par robežkontroli, atbilstīgi 15. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss) (OV C 247, 13.10.2006., 17. lpp.; OV C 77, 5.4.2007., 11. lpp.; OV C 153, 6.7.2007., 21. lpp.; OV C 331, 31.12.2008., 15. lpp.)**

(2010/C 87/08)

To valsts dienestu saraksta publicēšana, kuri ir atbildīgi par robežkontroli, atbilstīgi 15. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss), pamatojas uz informāciju, ko dalībvalstis dara zināmu Komisijai saskaņā ar Šengenas Robežu kodeksa 34. pantu.

Papildus publikācijai *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* Tiesiskuma, brīvības un drošības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē ir pieejams ikmēneša atjauninājums.

IGAUNIJA

OV C 247, 13.10.2006. publicētās informācijas grozījumi

Valsts dienests, kas atbildīgs par robežkontroli: *Politsei- ja Piirivalveamet* (Policijas un Robežsardzes pārvalde)

UNGĀRIJA

OV C 247, 13.10.2006. publicētās informācijas grozījumi

Valsts dienests, kas atbildīgs par robežkontroli: *Rendőrség* (Valsts policija) un *Vám-és Pénzügyőrség* (Muitas un finanšu kontrole). Pēdējā darbojas pie ārējām robežām ar Ukrainu, Serbiju un Horvātiju.

---

## V

(Atzinumi)

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

## EIROPAS KOMISIJA

**Uzaicinājums iesniegt pieteikumus uz pētnieku stipendijām kopīgās Eiropas Metroloģijas pētniecības programmas (EMRP) darba programmā**

(2010/C 87/09)

Ar šo tiek izziņots uzaicinājums iesniegt pieteikumus uz pētnieku stipendijām **Eiropas Metroloģijas pētniecības programmas** darba programmā.

Pieteikumi iesniedzami šādam konkursam:

**EMRP 2009. gada konkursa “Enerģija” 3. posms:**

- pētnieku izcilības stipendijas (REG)
- pētnieku mobilitātes stipendijas (RMG)

**Atklāts uzaicinājums pirmais pieteikumu iesniegšanas termiņš:**

- mobilitātes stipendijas pētniekiem agrīnā profesionālās darbības posmā (ESRMG)

Noslēguma datums un pirmais pieteikumu iesniegšanas termiņš ir 2010. gada 7. maijs.

Sīkāka informācija par uzaicinājumu un konkursa dokumentācija ir publicēta šādā adresē:

<http://www.emrponline.eu/energycall/adverts>

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

### EIROPAS KOMISIJA

#### Paziņojums par pretsubsīdiju procedūras sākšanu attiecībā uz atsevišķu Indijas izcelsmes nerūsējošā tērauda stieņu importu

(2010/C 87/10)

Komisija saskaņā ar 10. pantu Padomes 2009. gada 11. jūnija Regulā (EK) Nr. 597/2009 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis<sup>(1)</sup>, ("pamatregula"), ir saņēmusi sūdzību, kurā apgalvots, ka atsevišķu Indijas izcelsmes nerūsējošā tērauda stieņu imports tiek subsidēts, tādējādi radot būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

#### 1. Sūdzība

Eiropas Dzelzs un tērauda rūpniecības federācija (*Eurofer*) ("sūdzības iesniedzējs") 2010. gada 15. februārī iesniedza sūdzību to ražotāju vārdā, kuri pārstāv lielāko daļu – šajā gadījumā vairāk nekā 25 % – no atsevišķu nerūsējošā tērauda stieņu kopējās Savienības produkcijas.

#### 2. Ražojums, uz kuru attiecas izmeklēšana

Šī izmeklēšana attiecas uz nerūsējošā tērauda stieņiem, kas pēc aukstās formēšanas vai aukstās apdares nav tālāk apstrādāti, izņemot stieņus ar apaļu šķērsriezumu diametrā 80 mm vai vairāk ("ražojums, uz kuru attiecas izmeklēšana").

#### 3. Apgalvojums par subsidēšanu

Ražojums, par kuru tiek apgalvots, ka to subsidē, ir Indijas ("attiecīgā valsts") izcelsmes ražojums, uz kuru attiecas izmeklēšana un ko pašlaik klasificē ar KN kodu 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 un 7222 20 89. Šie KN kodi sniegti vienīgi informācijai.

Tiek apgalvots, ka tā Indijas izcelsmes ražojuma izgatavotāji, uz kuru attiecas izmeklēšana, ir guvuši labumu no vairākām Indijas valdības piešķirtajām un reģionālajām subsīdijām. Subsīdijas cita starpā ir priekšrocības, ko gūst uzņēmumi, kas atrodas speciālajās ekonomiskajās zonās/uz eksportu orientētās vienībās, piešķirumu shēma ievadmu maksājumiem, iepriekšēju atļauju shēma, ražošanas līdzekļu eksporta veicināšanas shēma, pirmsnosūtīšanas un pēcnosūtīšanas eksporta finansēšana, Indijas

valdības garantijas aizdevumiem, atbrīvojums no nodokļa par procentiem, kurus maksā par eksporta kredītu, beznodokļa krājumu atjaunināšanas sertifikātu shēma/beznodokļa importa atļauju shēma, nodokļu atmaksas shēma, ienākuma nodokļa atvieglojuma shēma pētniecībai un attīstībai, shēma *target plus* un Maharaštras štata (tostarp tirdzniecības nodokļa atvieglojums, elektroenerģijas nodokļa atbrīvojums, *octroi* atmaksāšana, īpašs kapitāla atvieglojums) un Gujaratas štata (rūpniecības veicināšanas shēmas) reģionālās subsīdijas.

Tiek apgalvots, ka iepriekš minētās shēmas ir subsīdijas, jo tās ir Indijas valdības vai citu reģionālo valdību finansiāls ieguldījums, kas sniedz priekšrocības to saņēmējiem, t. i., to ražojumu ražotājiem eksportētājiem, uz kuriem attiecas izmeklēšana. Tiek arī apgalvots, ka tās ir saistītas ar eksporta darbību un/vai tiek piemērotas tikai noteiktiem uzņēmumiem un/vai ražojumiem un/vai reģioniem, tāpēc tās ir selektīvas un kompensējamas.

#### 4. Apgalvojums par kaitējumu

Sūdzības iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus par to, ka ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, imports no attiecīgās valsts kopumā ir palielinājis tirgus daļas ziņā.

Turklāt *prima facie* pierādījumi, ko sniedzis sūdzības iesniedzējs, liecina par to, ka importētā ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, apjomi un cenas, cita starpā, ir negatīvi ietekmējušas pārdoto daudzumu, cenas un Savienības ražošanas nozares tirgus daļu, tādējādi būtiski un negatīvi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību un finanšu stāvokli.

#### 5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai sūdzība iesniegta tās vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, lai pamatotu procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstoši pamatregulas 10. pantam.

<sup>(1)</sup> OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.

Izmeklēšanā noteiks, vai attiecīgās valsts izcelsmes ražojums, uz kuru attiecas izmeklēšana, tiek subsidēts un vai šī subsidēšana ir radījusi kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja secinājumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā tiks pārbaudīts, vai Savienības interesēs ir piemērot pasākumus.

### 5.1. Subsidēšanas noteikšanas procedūra

Tā ražojuma ražotāji eksportētāji <sup>(2)</sup> no attiecīgās valsts, uz kuru attiecas izmeklēšana, ir aicināti piedalīties Komisijas izmeklēšanā.

#### 5.1.1. Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem

##### a) Pārbaude izlases veidā

Ievērojot to, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits attiecīgās valsts ražotāju eksportētāju un lai pabeigtu izmeklēšanu noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo ražotāju eksportētāju skaitu, atlasot pietiekamu skaitu ražotāju (šo procesu sauc arī par "pārbaudi izlases veidā"). Pārbaude izlases veidā tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir nepieciešama pārbaude izlases veidā, un vajadzības gadījumā veikt atlasu, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas šo ražotāju vārdā, tiek aicināti sazināties ar Komisiju. Šīm personām tas jāveic 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, iesniedzot Komisijai šādu informāciju par uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersonas vārds un uzvārds,
- izmeklēšanas periodā ("IP") no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam eksportam uz Savienību pārdotā ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās katrai no 27 dalībvalstīm <sup>(3)</sup> atsevišķi un visām kopā,
- ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana un kas IP no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam pārdots iekšzemes tirgū, apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,

<sup>(2)</sup> Ražotājs eksportētājs ir ikviens uzņēmums attiecīgajā valstī, kas ražo un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē ražojumu, uz kuru attiecas izmeklēšana, uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kas iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā. Eksportētājiem, kuri nav ražotāji, individuālo maksājuma likmi parasti nepiemēro.

<sup>(3)</sup> Eiropas Savienības 27 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

— precīzs to uzņēmuma darbību apraksts, kas saistīts ar ražojumu, uz kuru attiecas izmeklēšana,

— visu to saistīto uzņēmumu <sup>(4)</sup> nosaukums un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū),

— visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Turklāt ražotājiem eksportētājiem jānorāda, vai gadījumā, ja šīs personas netiek iekļautas izlasē, tās aizpildīšanai vēlas saņemt anketu un tādējādi pieprasīt individuālu subsidijas normu saskaņā ar šā punkta b) daļu.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmuma telpās ("pārbaudei uz vietas"). Ja uzņēmums norādīs, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums izmeklēšanas laikā nav sadarbojies. Konstatējumus attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, kas nesadarbojas, Komisija sagatavo, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt nelabvēlīgāks nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu ražotāju eksportētāju izlases izveidei, tā sazinās ar eksportētājas valsts iestādēm un var arī sazināties ar zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas sniegt svarīgu informāciju par pārbaudi izlases veidā, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jā dara 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

<sup>(4)</sup> Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir amatpersona vai valdes loceklis otras personas uzņēmumā; b) personas ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) personas ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā kontrolē vai tur 5 % vai vairāk abu tādu personu neizmaksātās balsstiesīgās akcijas vai daļas; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē trešo personu; vai h) personas ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šāda radniecība: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa (vai pusbrālis un pusmāsa); iv) vectēvs vai vecmāte un mazbērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

Ja ir nepieciešama izlase, ražotāju eksportētāju atlasībai var veikt, pamatojoties uz lielāko reprezentatīvo eksporta apjomu uz Savienību, kuru atvēlētajā laikā var pienācīgi pārbaudīt. Komisija paziņos visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, eksportētājvalsts iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām par atlasītajiem uzņēmumiem, kuri iekļauti izlasē.

Visiem ražotājiem eksportētājiem, kuri iekļauti izlasē, atbildes uz anketas jautājumiem būs jāsniedz 37 dienu laikā pēc datuma, kas norādīts paziņojumā par pārbaudi izlases veidā, ja vien nav norādīts citādi.

Uzņēmumi, kuri bija piekrituši iespējama iekļaušanai izlasē, taču izlasē netika iekļauti, jāuzskata par uzņēmumiem, kas sadarbojas ("ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas, bet nav iekļauti izlasē"). Neskarot šā punkta b) daļu, kompensācijas maksājums, ko var piemērot to ražotāju eksportētāju importam, kas sadarbojas, bet nav iekļauti izlasē, nepārsniedz vidējo svērto subsīdijas normu, kas noteikta izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem.

#### b) Individuāla subsīdijas norma uzņēmumiem, kas nav iekļauti izlasē

Ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas, bet nav iekļauti izlasē, saskaņā ar pamatregulas 27. panta 3. punktu var pieprasīt, lai Komisija nosaka individuālo subsīdijas normu ("individuāla subsīdijas norma"). Ražotājiem eksportētājiem, kuri vēlas pieprasīt individuālo subsīdijas normu, saskaņā ar šā punkta a) daļu jāpieprasa anketa un tā pienācīgi aizpildīta jānosūta turpmāk norādītajos termiņos. Atbildes uz anketas jautājumiem jāsniedz 37 dienu laikā pēc datuma, kad publicēts paziņojums par pārbaudi izlases veidā, ja vien nav norādīts citādi.

Tomēr ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa individuālo subsīdijas normu, jāzina, ka Komisija var pieņemt lēmumu nenoteikt individuālo subsīdijas normu, ja, piemēram, ražotāju eksportētāju skaits ir tik liels, ka šāda noteikšana būtu pārāk apgrūtināta un kavētu savlaicīgi pabeigt izmeklēšanu.

#### c) Sadarbība ar eksportējošās valsts iestādēm

Anketas nosūtīs arī attiecīgās eksportējošās valsts iestādēm.

#### 5.1.2. Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>

Tā kā šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistīto importētāju un lai pabeigtu izmeklēšanu noteiktajā termiņā, Komisija, veidojot izlasi, var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo

importētāju skaitu līdz pietiekamam skaitam nesaistīto importētāju (šo procesu sauc arī par "pārbaudi izlases veidā"). Pārbaude izlases veidā tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir nepieciešama pārbaude izlases veidā, un vajadzības gadījumā varētu veikt atlasī, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas nesaistīto importētāju vārdā, tiek aicināti sazināties ar Komisiju. Šīm personām tas jāveic 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, iesniedzot Komisijai šādu informāciju par uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs un kontaktpersonas vārds un uzvārds,
- precīzs to uzņēmuma darbību apraksts, kas saistīts ar ražojumu, uz kuru attiecas izmeklēšana,
- importētā attiecīgās valsts izcelsmes ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, importa un tālākpārdevumu Savienības tirgū apjoms un vērtība euro no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam,
- visu to saistīto uzņēmumu <sup>(7)</sup> nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, izgatavošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbildi pārbaudei uzņēmuma telpās ("pārbaudei uz vietas"). Ja uzņēmums norādīs, ka nepiekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums izmeklēšanas laikā nav sadarbojies. Konstatējumus attiecībā uz importētājiem, kas nesadarbojas, Komisija sagatavo, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt nelabvēlīgāks nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Lai iegūtu informāciju, kas nepieciešama nesaistīto importētāju izlases izveidei, Komisija var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas sniegt svarīgu informāciju par pārbaudi izlases veidā, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jādara 21 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

<sup>(5)</sup> Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas 1. pielikums. Saistītās personas definīciju sk. 4. zemsvītras piezīmē.

<sup>(6)</sup> Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar visiem šīs izmeklēšanas aspektiem, izņemot subsīdēšanas noteikšanu.

<sup>(7)</sup> Saistītās personas definīciju sk. 4. zemsvītras piezīmē.

Ja ir nepieciešama izlase, importētāju atlasī var veikt, pamatojoties uz lielāko reprezentatīvo pārdošanas apjomu Savienībā, kuru atvēlētajā laikā var pienācīgi pārbaudīt. Komisija paziņos visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām par atlasītajiem uzņēmumiem, kuri iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām aizpildīta anketa jāiesniedz 37 dienu laikā pēc datuma, kad publicēts paziņojums par pārbaudi izlases veidā, ja vien nav norādīts citādi. Aizpildītajā anketā cita starpā norāda informāciju par uzņēmuma(-u) struktūru, darbībām saistībā ar ražojumu, uz kuru attiecas izmeklēšana, kā arī par minētā ražojuma pārdošanas apjomiem.

## 5.2. Kaitējuma noteikšanas procedūra

Ar terminu “kaitējums” saprot Savienības ražošanas nozarei nodarītu būtisku kaitējumu vai iespējamu būtisku kaitējumu, vai šādas ražošanas nozares veidošanās būtisku aizkavēšanu. Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstiprinātiem pierādījumiem, un objektīvi nosaka gan subsidētā importa apjomu un tā ietekmi uz cenām importētājvalstī, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums, Savienības ražotāji, kas ražo ražojumu, uz kuru attiecas izmeklēšana, ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

### 5.2.1. Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem

Tā kā šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju un lai pabeigtu izmeklēšanu noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo Savienības ražotāju skaitu, atlasot pietiekamu skaitu Savienības ražotāju (šo procesu sauc arī par “pārbaudi izlases veidā”). Pārbaude izlases veidā tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir nepieciešama pārbaude izlases veidā, un vajadzības gadījumā veikt atlasī, visi Savienības ražotāji vai pārstāvji, kas darbojas šo ražotāju vārdā, tiek aicināti sazināties ar Komisiju. Šīm personām tas jāveic 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav norādīts citādi, iesniedzot Komisijai šādu informāciju par uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs un kontaktpersonas vārds un uzvārds,
- precīzs to uzņēmuma darbību apraksts, kas saistīts ar ražojumu, uz kuru attiecas izmeklēšana,

— ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, pārdevumu vērtība euro Savienības tirgū no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam,

— ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, pārdošanas apjoms tonnās Savienības tirgū no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam,

— ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, ražošanas apjoms tonnās no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam,

— tā attiecīgajā valstī ražotā ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, apjoms tonnās, kas no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam tika importēts Savienībā, ja tāds ir,

— visu to saistīto uzņēmumu <sup>(8)</sup> nosaukums un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, izgatavošanā (Savienībā vai attiecīgajā valstī) un/vai pārdošanā,

— visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmuma telpās (“pārbaudei uz vietas”). Ja uzņēmums norādīs, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums izmeklēšanas laikā nav sadarbojies. Konstatējumus attiecībā uz Savienības ražotājiem, kas nesadarbojas, Komisija sagatavo, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt nelabvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojies.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu Savienības ražotāju izlases izveidei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas sniegt visu pārējo attiecīgo informāciju saistībā ar izlases veidošanu, izņemot iepriekš minēto informāciju, tā jāsniedz 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav norādīts citādi.

Ja nepieciešama izlase, Savienības ražotāju atlasī var veikt, pamatojoties uz Savienībā veikto pārdevumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko iespējamajā termiņā var pienācīgi izmeklēt. Komisija informēs visus zināmos Savienības ražotājus un ražotāju apvienības par to, kurus uzņēmumus ir paredzēts iekļaut izlasē.

<sup>(8)</sup> Saistītās personas definīciju sk. 4. zemsvītras piezīmē.



Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām aizpildītās anketas jāiesniedz 37 dienu laikā pēc izlases paziņošanas, ja vien nav norādīts citādi. Atbildēs uz anketas jautājumiem jābūt ietvertai, cita starpā, informācijai par uzņēmuma(-u) struktūru, finanšu stāvokli, darbībām saistībā ar ražošanu, uz kuru attiecas izmeklēšana, par tā ražošanas izmaksām un pārdevumiem.

### 5.3. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Ja tiks konstatēta subsidēšana un tās izraisītais kaitējums, tiks pieņemts lēmums par to, vai kompensēšanas pasākumu pieņemšana nav pretrunā Savienības interesēm atbilstoši pamatregulas 31. pantam. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kuras pārstāv šīs personas, reprezentatīvie lietotāji un reprezentatīvās patērētāju organizācijas ar šo tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts šis paziņojums, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, reprezentatīvajām patērētāju organizācijām tādā pašā termiņā jāpierāda, ka starp šo organizāciju darbību un ražojumu, uz kuru attiecas izmeklēšana, ir objektīva saistība.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par to, vai pasākumu īstenošana ir Savienības interesēs. Šo informāciju var sniegt brīvi izvēlēta formā vai, aizpildot anketu, kuru ir izstrādājusi Komisija. Jebkura saskaņā ar pamatregulas 31. pantu sniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja, to iesniedzot, tā būs pamatota ar faktiem.

### 5.4. Citi rakstiski dokumenti

Ievērojot šā paziņojuma noteikumus, ar šo visas ieinteresētās personas tiek aicinātas darīt zināmu savu viedokli, kā arī sniegt informāciju un apstiprinošus pierādījumus. Ja vien nav noteikts citādi, minētajai informācijai un apstiprinošiem pierādījumiem jānonāk Komisijā 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

### 5.5. Uzklaušanās iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var lūgt, lai Komisijas izmeklēšanas dienesti tās uzklausa. Šādi pieprasījumi vienmēr jāiesniedz rakstiski, norādot konkrētā pieprasījuma iemeslus. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem attiecībā uz izmeklēšanas sākumposmu jāiesniedz 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi. Vēlāk uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz termiņā, kuru Komisija norādījusi, sazinoties ar iesaistītajām personām.

### 5.6. Rakstisku dokumentu iesniegšanas un aizpildītu anketu un korespondences nosūtīšanas kārtība

Visi ieinteresēto personu iesniegtie dokumenti, tostarp informācija attiecībā uz izlases izveidi, kopā ar anketām un to precizējumiem jāiesniedz rakstveidā gan papīra, gan elektroniskā veidā, un tajos jābūt norādītam attiecīgās ieinteresētās personas nosaukumam, adresei, e-pasta adresei, tālruna un faksa numuram. Ja ieinteresētā persona tehnisku iemeslu dēļ dokumentus un lūgumus nevar iesniegt elektroniskā veidā, tai nekavējoties par to jāinformē Komisija.

Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, tostarp šajā paziņojumā prasītajai informācijai, kā arī ieinteresēto personu aizpildītajām anketām un sarakstei, attiecībā uz kuru lūgts saglabāt konfidencialitāti, jābūt ar norādi "Limited" <sup>(9)</sup>.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 29. panta 2. punktu jāsigatavo nekonfidenciāls šīs informācijas kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā veidā un kvalitātē, šādu informāciju var ņemt vērā.

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22956505

### 6. Nesadarbošanās

Gadījumos, kad kāda ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, saskaņā ar pamatregulas 28. pantu var sagatavot pagaidu vai galīgu apstiprinošu vai negatīvu konstatējumu, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

<sup>(9)</sup> Tas ir konfidenciāls dokuments atbilstīgi 29. pantam Padomes Regulā (EK) Nr. 597/2009 (OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.) un 12. pantam PTO Nolīgumā par subsidijām un kompensācijas pasākumiem. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var ņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 28. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, šai personai rezultāts var būt nelabvēlīgāks nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

## 7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus atļaut piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētai personai un darboties kā vidutājs, lai ieinteresētās personas tiesības uz aizsardzību tiktu pilnībā ievērotas.

Uzklauššanas pieprasījums rakstiski jāiesniedz uzklauššanas amatpersonai, norādot konkrētā pieprasījuma iemeslus. Pieprasījums uzklaušt par jautājumiem attiecībā uz izmeklēšanas sākumposmu jāiesniedz 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Turklāt uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz termiņā, ko Komisija noteikusi sazinā ar ieinteresētajām personām.

Uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas personas, lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspējojoši argumenti par jautājumiem, kas, cita starpā, attiecas uz subsidēšanu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm. Šāda uzklauššana parasti notiek vēlākais ceturtais nedēļas beigās pēc pagaidu konstatējumu paziņošanas.

Papildu informāciju un kontaktinformāciju ieinteresētās personas var skatīt uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē ([http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)).

## 8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 9. punktu pabeigs 13 mēnešu laikā no dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts šis paziņojums. Saskaņā ar pamatregulas 12. panta 1. punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā 9 mēnešu laikā no dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts šis paziņojums.

## 9. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti <sup>(10)</sup>.

---

<sup>(10)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.



## LABOJUMI

**Labojums Komisijas paziņojumā saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 95/16/EK īstenošanu par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz liftiem**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 52, 2010. gada 2. marts)

(2010/C 87/11)

5. lappusē

tekstu:

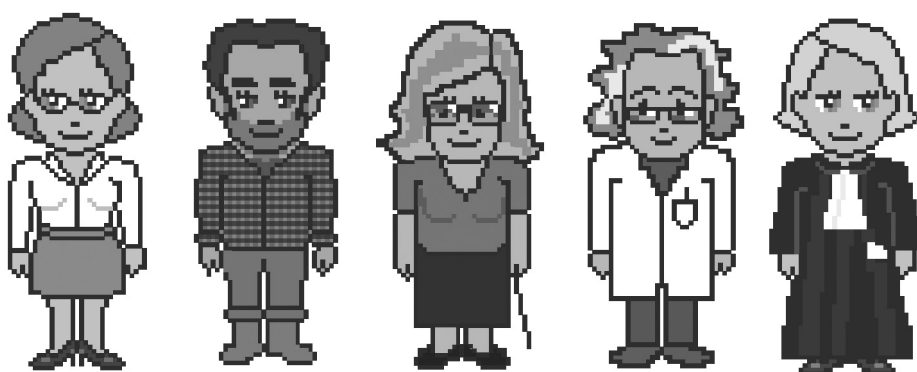
|      |                                                                                                                                                                                 |                         |                              |            |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------|------------|
| “CEN | EN 81-1:1998+A3:2009<br>Drošuma noteikumi liftu uzbūvei un uzstādīšanai – 1. daļa: Elektriskie lifti                                                                            | Šī ir pirmā publikācija | EN 81-1:1998<br>2.1. piezīme | 30.6.2011. |
| CEN  | EN 81-2:1998+A3:2009<br>Drošuma noteikumi liftu uzbūvei un uzstādīšanai – 2. daļa: Hidrauliskie lifti                                                                           | Šī ir pirmā publikācija | EN 81-2:1998<br>2.1. piezīme | 30.6.2011. |
| CEN  | EN 81-28:2003<br>Drošības noteikumi liftu uzbūvei un uzstādīšanai – Pasažieru un kravu pārvietošanas lifti – 28. daļa: Pasažieru un kravas pasažieru liftu tāl vadības trauksme | 10.2.2004.”             |                              |            |

lasīt šādi:

|      |                                                                                                                                                                                 |                         |                                            |            |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------|------------|
| “CEN | EN 81-1:1998+A3:2009<br>Drošuma noteikumi liftu uzbūvei un uzstādīšanai – 1. daļa: Elektriskie lifti                                                                            | Šī ir pirmā publikācija | EN 81-1:1998<br>2.1. piezīme<br>4. piezīme | 30.6.2011. |
| CEN  | EN 81-2:1998+A3:2009<br>Drošuma noteikumi liftu uzbūvei un uzstādīšanai – 2. daļa: Hidrauliskie lifti                                                                           | Šī ir pirmā publikācija | EN 81-2:1998<br>2.1. piezīme<br>4. piezīme | 30.6.2011. |
| CEN  | EN 81-28:2003<br>Drošības noteikumi liftu uzbūvei un uzstādīšanai – Pasažieru un kravu pārvietošanas lifti – 28. daļa: Pasažieru un kravas pasažieru liftu tāl vadības trauksme | 10.2.2004.              | 4. piezīme”                                |            |

# EU Book shop

Šeit ir visas ES publikācijas,  
ko JŪS meklējat!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)

## V Atzinumi

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

**Eiropas Komisija**

|              |                                                                                                                                            |    |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2010/C 87/09 | Uzaicinājums iesniegt pieteikumus uz pētnieku stipendijām kopīgās Eiropas Metroloģijas pētniecības programmas (EMRP) darba programmā ..... | 16 |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

**Eiropas Komisija**

|              |                                                                                                                                  |    |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2010/C 87/10 | Paziņojums par pretsubsīdiju procedūras sākšanu attiecībā uz atsevišķu Indijas izcelsmes nerūsējošā tērauda stieņu importu ..... | 17 |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

**Labojumi**

|              |                                                                                                                                                                                                |    |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2010/C 87/11 | Labojums Komisijas paziņojumā saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 95/16/EK īstenošanu par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz līftiem (OV C 52, 2.3.2010.) ..... | 23 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

|                                                                                                                             |                                        |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------|
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā                                                        | 22 oficiālajās ES valodās              | EUR 1 100 gadā |
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs                                           | 22 oficiālajās ES valodās              | EUR 1 200 gadā |
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā                                                             | 22 oficiālajās ES valodās              | EUR 770 gadā   |
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)                                               | 22 oficiālajās ES valodās              | EUR 400 gadā   |
| <i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā | daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās | EUR 300 gadā   |
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>                                                                 | valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)  | EUR 50 gadā    |

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex** (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV